



Fersentalerinnen bei der Handarbeit  
Donne mòchene al lavoro

# SPRACHMINDERHEITEN IM TRENTINO

## Die Ladinier

Die Ladinier sind eine Sprachminderheit, die in fünf Tälern rund um das Sellamassiv in den Dolomiten lebt. Eines dieser Täler ist das Fassatal im Trentino, wo man noch heute Ladinisch – eine alte romanische Sprache – spricht. Zu früheren Zeiten war das Leben der Fassaladiner wegen der abgeschiedenen Lage des Tales mühsam und durch eine reine Subsistenzwirtschaft geprägt. Heute hat sich die Lage durch den touristischen Aufschwung, den das Tal erfahren hat, jedoch wesentlich gebessert.

### INFO

Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn  
Strada de la Pieif 7, 38039 Vigo di Fassa (TN)  
Tel.: +39 0462 764267  
[www.istladin.net](http://www.istladin.net)

## Die Zimbern

Lusérn liegt an der südöstlichen Grenze des Trentino und ist nunmehr die letzte zimbrische Sprachinsel, in der dieses alte oberdeutsche Idiom noch täglich von 90 % der ansässigen Bevölkerung gesprochen wird. Lusérn stellt heute eine wertvolle Brücke zwischen Vergangenheit und Gegenwart, zwischen dem germanischen und romanischen Sprach- und Kulturraum dar. Die kleine Gemeinschaft hat ihre kulturellen Eigenheiten über die Jahrhunderte hindurch stets bewahrt und daraus ein starkes Identitätsmerkmal gemacht.

### INFO

Kulturinstitut Lusérn  
Via G. Mazzini 5, 38040 Luserna  
Tel.: +39 0461 789645  
[www.kulturinstitut.it](http://www.kulturinstitut.it)

## Die Fersentaler

Seit über sieben Jahrhunderten spricht eine kleine deutschsprachige Gemeinschaft im Oberen Fersental eine Sprache, das Fersentalerische, das mittelhochdeutsche Elemente des Bairischen aufweist. Die besondere Siedlungsart der Höfe, die Hofübergaberegulation, die Bergbautätigkeit, der in den Habsburger Gebieten praktizierte Wanderhandel und die vielen tief verwurzelten Traditionen kennzeichnen die Fersentaler Sprachminderheit, die heute auch im Autonomiestatut der Region Trentino anerkannt ist.

### INFO

Bersntoler Kulturinstitut, Toller  
38050 Palai en Bersntol/Palú del Fersina (TN)  
Tel.: + 39 0461 550073  
[www.bersntol.it](http://www.bersntol.it)



San Francesco/Auservlarotz, Fraktion von Vlarotz  
San Francesco/Auservlarotz, frazione di Fierozzo



Panoramaansicht von Lusérn  
Panoramica di Luserna



Typische Frauentracht im Fassatal  
Donne in costume tipico ladino della Val di Fassa

# MINORANZE LINGUISTICHE IN TRENTINO

## I Ladini

I Ladini sono una minoranza linguistica che occupa cinque valli attorno al massiccio del Sella (Dolomiti), tra cui la Val di Fassa, in Trentino, dove ancora oggi si parla il ladino, un'antica lingua romanza. La vita del popolo ladino fassano, in passato, era caratterizzata da un'economia di pura sussistenza a causa delle difficili condizioni geografiche; oggi la situazione risulta decisamente mutata, soprattutto grazie al notevole sviluppo dell'attività turistica.

### INFO

Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn  
Strada de la Pieif 7, 38039 Vigo di Fassa (TN)  
tel. +39 0462 764267  
www.istladin.net

## I Cimbri

Luserna/Lusérn, al confine sud-orientale del Trentino, è l'ultima delle comunità cimbri in cui l'Antica Lingua (tedesco antico) è parlata quotidianamente dal 90% della popolazione. Oggi Lusérn si pone come prezioso ponte, arcobaleno di emozioni che unisce passato e presente, mondo germanico e mondo latino. La piccola comunità ha saputo nei secoli conservare le proprie peculiarità culturali e farne un forte elemento identificativo. Tradizioni di accoglienza hanno creato quassù il luogo ideale per respirare la Storia e guardare al futuro.

### INFO

Kulturinstitut Lusérn  
Via G. Mazzini 5, 38040 Luserna (TN)  
tel. +39 0461 789645, www.kulturinstitut.it

## I Mòcheni

Da più di sette secoli la piccola comunità germanofona dell'Alta Valle del Fèrsina/Bersntol parla una variante medio-alto bavarese chiamata mòcheno. La particolare tipologia d'insediamento a maso, le modalità di trasmissione dei beni, l'attività mineraria, il commercio ambulante stagionale praticato nei territori asburgici e varie tradizioni caratterizzano una comunità oggi riconosciuta anche nello Statuto di autonomia regionale. A Palù del Fersina/Palai en Bersntol ha sede l'Istituto culturale mòcheno Bersntoler Kulturinstitut.

### INFO

Bersntoler Kulturinstitut, Località Tollerì  
38050 Palai en Bersntol/Palù del Fersina (TN)  
tel. + 39 0461 550073, www.bersntol.it